



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
21 December 2006
Russian
Original: Spanish

Шестьдесят первая сессия

Пункт 129 повестки дня

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н Диего Симанкас (Мексика)

I. Введение

1. На своем 2-м пленарном заседании 13 сентября 2006 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят первой сессии пункт, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года», и передать его Пятому комитету.

2. Пятый комитет рассматривал этот пункт на своих 32-м и 36-м заседаниях 15 и 21 декабря 2006 года. Заявления и замечания, сделанные в ходе рассмотрения Комитетом этого пункта, отражены в соответствующих кратких отчетах (A/C.5/61/SR.32 и 36).

3. Для рассмотрения данного пункта Комитет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) финансовый доклад и проверенные финансовые ведомости и доклад Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале для судебного



преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹;

б) доклад Генерального секретаря о финансовых и любых других последствиях введения поощрительной выплаты в связи с удержанием персонала в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии (A/61/522);

с) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/591);

д) первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/61/586);

е) доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/61/633).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.5/61/L.13

4. На своем 36-м заседании 21 декабря Комитет имел в своем распоряжении проект резолюции, озаглавленный «Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года» (A/C.5/61/L.13), представленный Председателем Комитета по итогам неофициальных консультаций, координатором которых являлся представитель Чили.

5. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.5/61/L.13 без голосования (см. пункт 6).

¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 5К и исправление (A/61/5/Add.11 и Corr.1).*

III. Рекомендация Пятого комитета

6. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклады Генерального секретаря, а именно первый доклад об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2006–2007 годов¹ и доклад о финансовых и любых других последствиях введения поощрительной выплаты в связи с удержанием персонала в Международном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии²,

рассмотрев также доклад Комиссии ревизоров о Международном уголовном трибунале по Руанде и содержащиеся в нем рекомендации³,

рассмотрев далее соответствующие доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴,

ссылаясь на свою резолюцию 49/251 от 20 июля 1995 года о финансировании Международного уголовного трибунала по Руанде и свои последующие резолюции по этому вопросу, последними из которых являются резолюции 60/240 и 60/241 от 23 декабря 2005 года,

1. *принимает к сведению* первый доклад Генерального секретаря об исполнении бюджета Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года¹, и его доклад о финансовых и любых других последствиях введения поощрительной выплаты в связи с удержанием персонала в Меж-

¹ A/61/586.

² A/61/522.

³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 5K и исправление (A/61/5/Add.11 и Corr.1), глава II.*

⁴ A/61/591 и A/61/633.

дународном уголовном трибунале по Руанде и Международном трибунале по бывшей Югославии²;

2. *одобряет* выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам⁴;

3. *подчеркивает* важность выполнения рекомендаций Комиссии ревизоров и просит Генерального секретаря представить информацию о ходе выполнения рекомендаций Комиссии в контексте предлагаемого бюджета Международного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов;

4. *подчеркивает также* важность своевременного представления докладов об исполнении бюджета Международного трибунала по Руанде и соответствующих докладов Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам в целях содействия надлежащему рассмотрению таких докладов Генеральной Ассамблеей;

5. *ссылается* на пункт 9 своей резолюции 60/241 и просит Генерального секретаря представить информацию по затрагиваемым в нем вопросам в контексте предлагаемого бюджета Международного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2008–2009 годов;

6. *постановляет* утвердить пересмотренные ассигнования, подлежащие перечислению на Специальный счет для Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, на двухгодичный период 2006–2007 годов на общую сумму в размере 277 127 700 долл. США брутто (254 757 400 долл. США нетто);

7. *постановляет также* пропорционально распределить на 2007 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на указанный год сумму в размере 71 124 250 долл. США брутто (65 656 200 долл. США нетто), включая сумму в размере 3 684 650 долл. США брутто (3 933 700 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

8. *постановляет далее* пропорционально распределить на 2007 год между государствами-членами в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций по поддержанию мира на указанный год сумму в размере 71 124 250 долл. США брутто (65 656 200 долл. США нетто), включая сумму в размере 3 684 650 долл. США брутто (3 933 700 долл. США нетто), представляющую собой сумму увеличения взносов;

9. *постановляет*, в соответствии с положениями своей резолюции 973 (X) от 15 декабря 1955 года, зачесть в счет сумм, пропорционально начисленных государствам-членам, как это предусмотрено в пунктах 7 и 8 выше, их соответствующую долю в сметных поступлениях в Фонд уравнивания налогообложения в сумме 10 936 100 долл. США, включающей сумму в размере 498 100 долл. США, представляющую собой сумму уменьшения сметных поступлений по плану налогообложения персонала, утвержденных для Международного трибунала по Руанде на двухгодичный период 2006–2007 годов.

Приложение

Финансирование Международного уголовного трибунала для судебного преследования лиц, ответственных за геноцид и другие серьезные нарушения международного гуманитарного права, совершенные на территории Руанды, и граждан Руанды, ответственных за геноцид и другие подобные нарушения, совершенные на территории соседних государств, в период с 1 января по 31 декабря 1994 года, в двухгодичном периоде 2006–2007 годов

(В долл. США)

	<i>Брутто</i>	<i>Нетто</i>
Первоначальные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов (см. резолюция 60/241)	269 758 400	246 890 000
Плюс: Предлагаемые изменения на двухгодичный период 2006–2007 годов (A/61/586)	7 369 300	7 867 400
Предлагаемые пересмотренные ассигнования на двухгодичный период 2006–2007 годов	277 127 700	254 757 400
Начисленные взносы на 2006 год	134 879 200	123 445 000
Сумма, подлежащая начислению в виде взносов на 2007 год	142 248 500	131 312 400
В том числе:		
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов в регулярный бюджет Организации Объединенных Наций на 2007 год	71 124 250	65 656 200
Взносы, подлежащие начислению государствам-членам в соответствии со шкалой взносов на финансирование операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на 2007 год	71 124 250	65 656 200